



Генеральная Ассамблея

Шестдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
15 January 2007
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 21-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 15 ноября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Маммадов (заместитель Председателя) (Азербайджан)

*Председатель Консультативного комитета по
административным и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Финансирование Операции Организации
Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Пункт 119 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации
Объединенных Наций (*продолжение*)

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



В отсутствие г-на Юсфи (Алжир) г-н Маммадов (Азербайджан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 134 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (А/61/468 и А/61/551)

1. **Г-н Сейч** (Контролер), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о пересмотренном бюджете Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (А/61/468), напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/17 В постановила ассигновать сумму в размере 420 175 200 долл. США на содержание Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ). Однако позднее Совет Безопасности в своей резолюции 1682 (2006) санкционировал увеличение численности военного и полицейского компонентов Операции не более чем на 1500 человек.

2. В связи с этим в рассматриваемом докладе содержится предлагаемый пересмотренный бюджет ООНКИ в размере 472 889 300 долл. США, что представляет собой увеличение на 52 714 100 долл. США или на 12,5 процента. В предложении предусматривается создание 7 должностей международных сотрудников, 17 должностей национальных сотрудников и 5 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций и отражены дополнительные ресурсы, требуемые для расширения Операции и сопутствующей административной и материально-технической поддержки. В рамках подготовки бюджета, основанного на конечных результатах, установлены пересмотренные и дополнительные мероприятия, вызванные увеличением численности военного и полицейского компонентов Операции. В смете отражены фактическая численность развернутого военного и полицейского персонала на 2006/07 год, а также фактор задержки с развертыванием на остальные периоды.

3. В докладе содержится рекомендация о том, чтобы Генеральная Ассамблея ассигновала дополнительную сумму в размере 52 714 100 долл. США для содержания ООНКИ в период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года и чтобы были начислены взносы на сумму из расчета

4 392 841 долл. США в месяц при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции.

4. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ)), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета по этому вопросу (А/61/551), говорит, что ККАБВ известно, что ООНКИ продолжает проводиться в сложной и трудной политической обстановке. Поскольку ООНКИ находится на этапе расширения, ККАБВ рекомендовал утвердить общую сумму, испрашиваемую Генеральным секретарем. Он также рекомендовал продолжать доработку бюджетных прогнозов, с тем чтобы избежать большого объема неизрасходованного остатка средств. Консультативный комитет отметил высокое качество документа о пересмотренном бюджете и четкое представление показателей исполнения бюджета, а также постоянное улучшение показателей вакантных должностей в рамках Операции — тенденцию, которая, как Комитет надеется, сохранится.

5. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских стран, воздает должное усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Африканского союза, президента Южной Африки, Генерального секретаря и Совета Безопасности по достижению прочного мира и безопасности в Кот-д'Ивуаре. Она также благодарит участников ООНКИ — мужчин и женщин — за их благородные действия в тяжелых условиях.

6. Оратор высоко оценивает четкую и всеобъемлющую информацию, представленную в предложенном пересмотренном бюджете ООНКИ, и поддерживает содержащуюся в резолюции 1682 (2006) Совета Безопасности санкцию на увеличение численности персонала. Просьба о добавлении 29 новых должностей является шагом в правильном направлении, однако она хотела бы получить заверения в том, что ООНКИ будет иметь достаточные ресурсы для выполнения возросшего объема работы, в частности для адекватной поддержки военного и полицейского персонала. Резолюция 1721 (2006) Совета Безопасности, в которой принимается к сведению решение Совета мира и безопасности Африканского союза по вопросу о положении в Кот-д'Ивуаре (S/2006/829), должна еще больше расширить мандат ООНКИ, она также хотела бы

получить заверения в том, что Операция действительно сможет выполнить этот мандат.

7. Оратор с удовлетворением отмечает происходящее в настоящий момент развертывание дополнительных воинских контингентов. Поскольку в предложении по бюджету предусмотрен 5-процентный показатель задержки с развертыванием военных подразделений и подразделений регулярной полиции и 10-процентный показатель — по персоналу Организации Объединенных Наций, необходимо приложить все усилия для обеспечения того, чтобы развертывание осуществлялось своевременно в условиях тесной координации со странами, предоставляющими войска.

8. Группа африканских стран неизменно выступает за обеспечение согласованности и регионального сотрудничества различных миссий и за обмен передовым опытом, а также неоднократно призвала Секретариат рассмотреть возможности для сохранения важнейшего персонала при сокращении размера миссий, в том числе путем перевода в другие миссии. Поэтому она с удовлетворением отмечает планируемый перевод в ОООНКИ персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) и Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ). Группа также приветствует уменьшение показателя вакансий в ОООНКИ и ожидает дальнейшего улучшения существующего положения.

9. **Г-н Сена** (Бразилия), выступая также от имени Аргентины, выражает удовлетворение в связи с рекомендацией Консультативного комитета о принятии предложения Генерального секретаря, касающегося финансирования ОООНКИ, и положительно отмечает четкий и всеобъемлющий характер документа о предложенном пересмотренном бюджете, особенно в том, что касается представления пересмотренных смет и мероприятий. ОООНКИ следует продолжать снижать высокий показатель вакансий для обеспечения достаточного персонала для выполнения ее мандата. Оратор выступает за поддержку миссии и персонала ОООНКИ и усилий Африканского союза и ЭКОВАС по содействию миру и развитию в Кот-д'Ивуаре.

10. **Г-н Козаки** (Япония) спрашивает, используется ли остаток средств по предыдущему бюджету ОООНКИ для удовлетворения дополнительных потребностей Операции, как это было рекомендовано

ККАБВ в его замечаниях по докладу об исполнении бюджета за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года и о предлагаемом бюджете ОООНКИ на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/60/896). Кроме того, оратор отмечает заявление ККАБВ о признании им этапа расширения в рамках проведения ОООНКИ и рекомендацию о принятии предложенного пересмотренного бюджета до какого-либо последующего решения Совета Безопасности; поскольку пересмотренный бюджет в соответствии с резолюцией 1682 (2006) Совета Безопасности уже охватывает следующий 12-месячный период, оратор спрашивает, предполагает ли ККАБВ какое-либо дальнейшее расширение Операции.

11. **Г-н Банни** (Кот-д'Ивуар) призывает к выполнению резолюции 1721 (2006) Совета Безопасности, в которой содержится основа для урегулирования кризиса в Кот-д'Ивуаре. Правительство Кот-д'Ивуара намерено прилагать все усилия для осуществления этой резолюции и с этой целью определило приоритетные направления деятельности, включая разоружение, демобилизацию и реинтеграцию ополченцев; подготовку достоверных списков избирателей; восстановление государственной власти; реорганизацию расположения гражданской администрации и государственных служб на территории страны; организацию выборов; реформирование вооруженных сил.

12. ОООНКИ играет ключевую роль в разъединении противоборствующих группировок на территории страны, и ей еще предстоит многое сделать для восстановления мира и демократии. Для осуществления мандата Операции она должна быть обеспечена надлежащими ресурсами. Оратор выражает уверенность в том, что международное сообщество будет продолжать поддерживать Операцию, и благодарит, в частности, страны, предоставляющие войска.

13. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая представителю Японии, говорит, что слово «расширение», упоминаемое в докладе Консультативного комитета, означает расширение в порядке осуществления резолюции 1682 (2006) Совета Безопасности. Что касается использования остатков ранее выделявшихся средств для покрытия дополнительных расходов, то ККАБВ при рассмотрении бюджетной сметы на 2007/08 год намерен

принять к сведению доклад об исполнении бюджета за 2006/07 год.

14. **Г-н Сейч** (Контролер), отвечая представителю Нигерии, говорит, что цифры в предложенном пересмотренном бюджете ООНКИ были основаны на дополнительных потребностях, вытекающих из резолюции 1682 (2006) Совета Безопасности. Секретариат произведет оценку последствий для бюджета резолюции 1721 (2006) Совета Безопасности и в первую очередь постарается обеспечить покрытие новых расходов за счет средств, предусмотренных в пересмотренном бюджете, который в настоящее время находится на рассмотрении Комитета. Если это окажется недостаточным, необходимо будет представить пересмотренную смету. Объем финансирования в поддержку полицейского и военного контингентов, показанный в предложенном пересмотренном бюджете, является адекватным для осуществления резолюции 1682 (2006) Совета Безопасности.

Пункт 119 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/61/556)

15. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что текущий год имеет большое значение для финансового положения Организации. Было предложено большое число административных и бюджетных реформ, было отменено неудачное решение о введении лимита на расходы и предстоит утвердить методологию исчисления новой шкалы взносов. Хотя финансовое положение Организации несколько улучшилось, оно по-прежнему вызывает тревогу. Зависимость от начисленных взносов небольшой группы стран делает финансовое положение Организации весьма неустойчивым.

16. На Всемирном саммите 2005 года участники обязались своевременно обеспечивать Организацию Объединенных Наций достаточными ресурсами, с тем чтобы Организация могла выполнять свои мандаты и реализовывать поставленные перед ней задачи. Однако по состоянию на 31 октября 2006 года страна, вносящая наибольший взнос, имела задолженность по регулярному бюджету, операциям по поддержанию мира и международным трибуналам в размере, соответственно, 80, 31 и 67 процентов.

17. Решение об уменьшении доли, выплачиваемой главным вкладчиком, привело к увеличению разме-

ра взносов, начисляемых другим государствам-членам. Это создает трудности для многих развивающихся стран, в частности в условиях увеличивающегося неравенства в рамках международной экономической системы. Совершенно неприемлемо положение, при котором Соединенные Штаты Америки, добившись сокращения размера своего взноса, по-прежнему не выполняют свои обязательства. С учетом такого положения Генеральная Ассамблея должна скорректировать максимальную ставку взносов в сторону повышения в соответствии с резолюцией 55/5 С.

18. Правительство Кубы выполняет свои финансовые обязательства по регулярному бюджету и международным трибуналам и уменьшило свою задолженность по операциям по поддержанию мира, несмотря на последствия продолжающейся экономической блокады, введенной Соединенными Штатами. В частности, Куба, не имея возможности использовать доллар США для международных финансовых операций, в том числе для выплаты взносов в международные организации, испытывает на себе последствия колебаний валютных курсов, что сдерживает прилагаемые страной усилия по выполнению обязательств перед Организацией.

19. Кроме того, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации не был представлен достаточно заблаговременно. Этот доклад заслуживает углубленного обсуждения и тщательного анализа в рамках неофициальных консультаций. Делегация Кубы оставляет за собой право высказать дополнительные замечания по докладу при обсуждении других пунктов повестки дня.

20. **Г-н Пиркухи** (Исламская Республика Иран) говорит, что удовлетворение потребностей Организации в гарантированном и предсказуемом финансировании без каких бы то ни было условий не должно ставиться в зависимость от интересов какого-либо отдельного государства-члена. В конце 2005 года была предпринята попытка поставить финансирование в зависимость от реформы Организации. Однако ограничение на расходы, введенное во имя усиления Организации и повышения ее эффективности, фактически нарушило ее функционирование и вызвало финансовый кризис. Расширение мандатов Организации требует дополнительных ресурсов.

21. Как это ни парадоксально, государство-член, которое извлекло наибольшую пользу из пересмотра шкалы взносов, по-прежнему является должником и на него приходится 81 процент от общей задолженности по взносам по регулярному бюджету. В результате этого другие государства-члены финансируют достижение целей этого государства. Такое положение является неэффективным и даже вредным. Организация не сможет эффективно и результативно реагировать на растущие потребности до тех пор, пока государства-члены не начнут выплачивать свои взносы в полном объеме, вовремя и без каких-либо условий.

Прочие вопросы

22. **Председатель** обращает внимание присутствующих на письмо Постоянного представителя Словении при Организации Объединенных Наций от 2 ноября 2006 года на имя Генерального секретаря (A/C.5/61/11), которое было представлено по пункту 122 повестки дня «Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций».

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.